

# PRIME<sup>3</sup>

# TRH31



Owner's manual  
Bedienungsanleitung  
Instrukcja obsługi

Rotary hammer  
Bohrhammer  
Młot udarowo-obrotowy

## **IMPORTANT INFORMATION**

To achieve the highest satisfaction, enjoy the product's performance and learn about all its features and functions, please read this manual before using the product. Before using the device, read the Operating Instructions and comply to its contents. The manufacturer shall not be liable for any damage caused by the use of the device other than for its intended purpose or by improper handling. Keep these Operating Instructions for future reference.

- This device is for domestic use only. Do not use for any other purposes.
- The device should only be connected to a socket with values corresponding to the values on the rating label.
- It is necessary to check, if total current consumption of all devices plugged into the wall outlet does not exceed the fuse in the circuit.
- If you are using an extension cord, make sure that the total power consumption of the equipment plugged into the extension cord does not exceed the extension cord power rating. Extension cords should be arranged in such a way as to avoid tripping hazards.
- Do not let cord hang over edge of counter, or touch any hot surface.
- The device is not designed to be controlled via an external timer, separate remote control, or other equipment that can turn the device on automatically.
- Before maintenance work always disconnect the unit from the power supply.
- When unplugging the power cord from electrical outlet, hold it by the plug only and remove the plug carefully. Never pull the cable as it may cause damage to the plug or power cord. Damage to the power cord or plug can lead to an electrocution hazard.
- Never leave the product connected to the power source without supervision.
- Never put the power cable, the plug or the whole device into the water or any other liquids.
- The device should be cleaned regularly complying with the recommendations described in the section on cleaning and maintenance.

- Do not place the device near sources of heat, flame, an electric heating element or a hot oven. Do not place on any other device.
- The appliance must not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- The appliance may be used by individuals with limited physical, sensory or mental capability as well as those without knowledge of or previous experience in the use of similar appliances, provided such individuals are supervised or instructed with regard to the safe operation of the appliance and are informed about the potential hazards.
- Additional precautions should be taken when using this device in the presence of children or pets. Do not allow children to play with the device.
- Never use the product close to combustibles.
- Never expose the product to atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc... Never use the product in humid conditions (like bathroom or camping house).
- The power cable should be periodically checked for damage. If the power cable is damaged the product should be taken to a professional service location to be fixed or replaced to prevent any hazards from arising.
- Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product by yourself as it can lead to electric shock. Always return the damaged device to a professional service in order to repair it. All the repairs should only be performed by authorized service professionals. Any attempted unauthorised repairs performed can be a hazard to the user.
- Only Original accessories should be used, as well as accessories recommended by the manufacturer. Using accessories which are not recommended by the manufacturer may result in damage of the device and may render the device unsafe for use.
- Keep your workplace tidy and well lit.
- Disorder and insufficient lighting lead to accidents.



- Do not use power tools in explosive atmospheres, i.e. in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- A moment of carelessness may cause losing control of your tool.
- If it is possible to fit power tools for dust extraction or collection, check that they are fitted and working correctly. Using such power tools reduces the risk posed by the presence of dust.
- Do not lean out too far when working with your power tool. Maintain a stable posture and balance. This allows you to keep better control of your power tool in unforeseen situations.
- Avoid starting the power tool unintentionally. Make sure the power switch is in the OFF position before connecting the power tool to the mains. Carrying a power tool with your finger on its trigger or plugging in a power tool after switching it on can lead to accidents.
- Wear appropriate clothing. Do not work in loose clothing and do not wear jewellery while working. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. The moving parts of a power tool can catch and pull in loose pieces of clothing, jewellery or long hair.
- Remove any spanners or tools from the power tool before starting it. A tool or spanner still connected to the rotating part of the power tool may cause personal injury.
- Be careful when working with power tools, concentrate on your work and use common sense. Do not use a power tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of carelessness while working with a power tool can lead to a serious accident.
- Keep children away from the work area and DO NOT allow children to pull on the power cord - this can cause serious injury.
- Before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool, move the switch to the off position to disconnect the power tool from the power supply. Such precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Ensure that the vents are free from debris.
- The device may only be used in a dry, well-lit environment.
- This tool should not be used by anyone under the age of 16.

- When carrying out work where the tool or clamping attachment could come into contact with concealed electric wires, hold the power tool only by insulated surfaces. Contact of the tool or clamping attachment with a live electrical conductor may cause voltage to be transmitted to non-insulated metal parts of the power tool, causing a risk of electric shock.
- Loss of control of the power tool may result in personal injury.
- Use appropriate detectors to locate the installation or seek assistance from your local service provider. Contact with live wires may result in a fire or electric shock. Damage to the gas tube may lead to an explosion. Bursting of a water pipe leads to material damage.
- Hold the power tool firmly. High reaction torques may periodically occur while tightening and loosening screws and bolts.
- Secure the workpiece. Clamping the workpiece in a clamping device or vice is safer than holding it by hand.
- The power tool is designed for drilling in wood, metal, concrete, ceramic tiles and plastics.
- Make sure that the power tool is fully stopped before putting it down.
- In the event of work tool jamming, switch off the power tool immediately. A jammed tool can lead to a high-reaction torque causing a kickback.
- Do not operate the tool at a higher rotation speed than the maximum rotation speed of the drill bit you are using. If the speed is too high, the drill bit may break.
- Always start drilling at a low speed and keep the drill bit in contact with the workpiece.
- Only apply pressure in line with the drill bit. Do not push the drill or the drill bit too hard.
- It is recommended to use an additional handle. It reduces the risk of losing control of the power tool.
- Wear hearing protection while impact drilling or using the hammer action.
- Use only clean and sharp cutting tools (such as drill bits). Using blunted tools reduces work efficiency and increases the risk of accidents.

- **Select the operating mode and the work tool according to the type of the workpiece.**
- **Check the condition of the dust cover. In the event of damage, replace it with a new one or send the device to a professional service centre.**
- **Working on some materials generates dust that may pose health risks, cause allergic reactions or respiratory diseases, and contribute to developing cancer. Ensure good ventilation at the work station and use dust masks with an appropriate protection rating.**
- **Materials containing asbestos must be handled by properly trained personnel.**
- **The machine can only be used in indoors with a functioning ventilation system.**
- **Take special care when changing the work tool. It can be very hot and/or sharp immediately after use. It is recommended to use protective gloves.**
- **Before starting work, ensure the work tool is secure in the SDS holder. It can be checked by pulling the work tool.**
- **Use only SDS-Plus drill bits for impact drilling and using hammer action.**

## SYMBOLS

- The following symbols may appear in the instruction manual or on the tool's rating plate.
- These symbols contain important information about the product and instructions on how to use it.

	Read the user manual.		Use ear protection
	General warning		Wear protective gloves
	Fire hazard		Wear protective clothing
	Electric shock hazard		Wear a protective mask
	Wear safety glasses		Wear respiratory protection



When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2012/19/EU. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.



Your products is designed a manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

## USE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

- **Wear safety glasses according to En166**
- **Use protective masks in accordance with En149**
- **Use other types of proper personal protective equipment, depending on the type of work involved.**

**Description of the device**

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. SDS-Plus work tool chuck     | 5. Rotation direction switch |
| 2. Standard work tool chuck     | 6. Switch lock button        |
| 3. Work tool chuck mounting     | 7. Operating mode knob       |
| 4. Work tool chuck release ring | 8. Additional handle(front)  |

**Description of the device Preparing the Device for Operation**

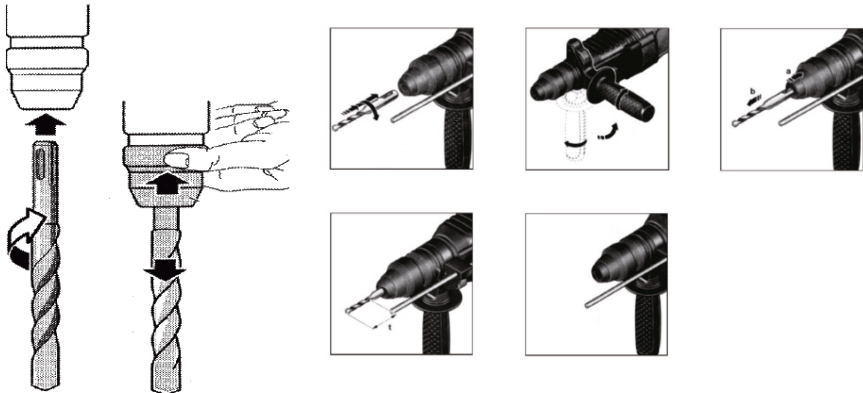
**Note:** While installing or replacing the work tool, the device should be disconnected from the power source.

1. Select the appropriate tool chuck (conventional or SDS-Plus). Insert the work tool chuck (1, 2) into the mounting (3) by pulling the release ring (4). To remove the tool chuck, pull out the release ring and remove the chuck from the mounting.
2. Install the additional chuck.
3. The following work tools can be mounted in the SDS-Plus chuck: SDS-Plus drill bits, and SDS-Plus chisels and picks. Standard drills for drilling in wood and metal materials can be used in the conventional chuck.
4. To mount a drill bit or other SDS-Plus tools in the chuck, first gently clean the inside of the chuck, apply some grease on the inside of the chuck, and then insert the tool into the chuck by turning it gently. The drill bit will lock automatically. To check that the drill bit is seated correctly and locked in place, pull the work tool towards you.
5. To insert the work tool into the self-clamping chuck, loosen the chuck by opening the hole by holding the chuck base and turning the clamping ring counter-clockwise.
6. Insert the work tool (drill bit) into the chuck and tighten it with the clamping ring by turning it clockwise.

**Preparing the Device for Operation Note:**

While installing or replacing the work tool, the device should be disconnected from the power source.

1. Select the appropriate tool chuck (conventional or SDS-Plus). Insert the work tool chuck (1, 2) into the mounting (3) by pulling the release ring (4). To remove the tool chuck, pull out the release ring and remove the chuck from the mounting.
2. Install the additional chuck.
3. The following work tools can be mounted in the SDS-Plus chuck: SDS-Plus drill bits, and SDS-Plus chisels and picks. Standard drills for drilling in wood and metal materials can be used in the conventional chuck.
4. To mount a drill bit or other SDS-Plus tools in the chuck, first gently clean the inside of the chuck, apply some grease on the inside of the chuck, and then insert the tool into the chuck by turning it gently. The drill bit will lock automatically. To check that the drill bit is seated correctly and locked in place, pull the work tool towards you.
5. To insert the work tool into the self-clamping chuck, loosen the chuck by opening the hole by holding the chuck base and turning the clamping ring counter-clockwise.
6. Insert the work tool (drill bit) into the chuck and tighten it with the clamping ring by turning it clockwise.

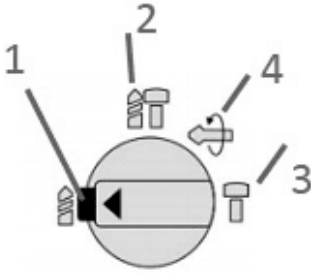




### Installing the Depth Gauge

To install the depth gauge, loosen the additional chuck mounting. Insert the gauge, adjusting its position to the expected depth of the hole and the length of the drill.

### SETTING THE OPERATING MODE



**Use the operation mode knob to change the operation mode. The modes available are:**

1. Drilling
2. Impact Drilling
3. Hammer Action
4. Hammer action with free rotation of the work tool.
5. Do not change the operating mode when the device is switched on.

### OPERATION

When the device is ready for operation, connect the power cord to the power source.

Make sure that there are no wires, pipes or other sensitive infrastructure elements in the drilling area. Start drilling by applying the tip of the drill bit to the workpiece and lightly pressing the drill bit in line with the drill bit. Pressing the drill trigger controls the speed; the harder the trigger is squeezed, the higher the speed. Pay attention to the discharge of drilled material. When drilling in the floor or in the case of deeper holes, ensure that the drilled material is discharged or that the hole is blown through before deepening the hole.

Impact drilling is recommended when drilling in concrete. When drilling in brittle materials, impact drilling can be switched off.

You can change the direction of drilling using the switch. Do not change the switch setting while drilling.

The hammer action function or the hammer action with free rotation of the work tool can be switched on with the operation mode switch. The speed of reciprocating movement depends of how much the trigger is squeezed; the harder the trigger is squeezed, the higher the speed.

### CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning and maintenance, make sure the device is disconnected from the power source.

Keep the ventilation apertures (air inlets and outlets) of the device free of dirt. Wipe the device with a dry cloth or blow it with compressed air. Keep the work tool chuck free of dust. It is recommended to clean the device after each use. Do not immerse in water or other liquids. Do not use aggressive cleaning agents or solvents.

**SPECIFICATIONS**

- 4 modes: drilling, hammer drilling, chiselling (locking), chiselling (free rotation)
- Speed: 0-1200 rpm
- SDS keyless chuck
- QCC – Quick chuck change
- Rated Impacts per Minute: 0-5300 r/min
- Impacts Energy: 3 J
- Cord length: 2.2 m
- Drilling diameter: wood 40 mm, concrete: 26 mm, steel: 13 mm
- Power supply 230-240 V ~ 50 Hz,
- power: 800 W, max 1200 W
- 3 SDS concrete drill bits (6, 8, 10 mm)
- 2 chisels (point, flat)
- Drilling depth stop, auxiliary handle
- SDS+ chuck and quick-clamp chuck
- Case
- Dimensions: 35\*8\*24 cm
- Weight: 3 kg

**Noise**

Typical A-weighted noise level measured in accordance with EN 62841-2-6:

Sound pressure level (LpA): 92 dB (A)

Measurement uncertainty (K): <3 dB (A)

Noise level during operation dose not exceed (LwA): 103 dB (A).

Wear hearing protection!

**Vibrations**

Total vibration value measured in accordance with EN 62841-2-6

Vibration emission (ahd): 15.3 m/s<sup>2</sup>

Vibration emission (ahch): 13.9 m/s<sup>2</sup>

Measurement uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

Operating mode: no load

Uncertainty of Vibration Emission Measurement K 1.5 m/s<sup>2</sup>

Weight : 2.4 kg

Permissible Operating Time: 15 minutes of operation, 30 minutes off.

The declared vibrations has been measured according to the standard test method and can be used to compare tools.

The declared vibrations can also be used in the initial exposure assessment.

# EC – DECLARATION OF CONFORMITY

01/2024/TRH31  
**2N-Everpol Sp. z o.o.**  
**ul. Puławska 403A**  
**02-801 Warsaw**  
**Poland**



Registered office:  
Puławska 403A  
02-801 Warsaw, Poland

Correspondence address:  
Puławska 12  
05-532 Baniocha, Poland  
Phone +48 22 688 08 00

Bank details:  
IBAN: PL 97 1160 2202 0000 0000  
9062 2569  
SWIFT: BIGBPLPW  
Bank Millennium S.A

Authorized person to prepare the technical documentation:

Tomasz Jakóbczyk  
ul. Puławska 403A  
02-801 Warsaw, Poland

We declare under our sole responsibility that our product:

Type of device: **Rotary hammer**

Name:

**TRH31**

If used for its intended use complies with the essential protection requirements relating to the:

**2014/30/EU (EMC Directive)**  
**2014/35/EU (LVD Directive)**  
**2006/42/EC (MD Machinery Directive)**  
**2011/65/EU (RoHS Directive) and its Annex II amending directive 2015/863/EU**

The assessment of this product has been based on the following standards:

## **EMC standards:**

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A2:2021  
EN 55014-1:2017+A1:2020 | EN IEC 55014-1:2021  
EN 55014-2:2015 | EN IEC 55014-2:2021

## **MD and LVD standards:**

EN ISO 12100:2010  
EN 62841-1:2015  
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020  
EN 60204-1:2018

## **RoHS standards:**

EN IEC 63000:2018

Warsaw, 09.03.2024

PREZES Zarządu  
Tomasz Jakóbczyk  
President

2N-Everpol Sp. z o.o.  
Registered Office:  
Puławska 403A  
02-801 Warsaw, Poland

Registration Court: XIII Wydz. Gosp. Sądu Rej. Warszawa  
President: Tomasz Jakóbczyk  
VAT-No.: PL9512079512

**Bank Account**  
IBAN: PL 97 1160 2202 0000 0000 9062 2569  
SWIFT: BIGBPLPW  
Bank Millennium S.A

## **WICHTIGE INFORMATIONEN**

Damit Sie mit dem Gerät zufrieden sind, seine Leistung genießen und alle Funktionen kennen lernen können, lesen Sie bitte diese Anleitung, bevor Sie das Gerät benutzen. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und beachten Sie deren Inhalt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts oder durch unsachgemäße Handhabung entstehen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, deren Werte mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Es ist zu prüfen, ob die Gesamtstromaufnahme aller an die Steckdose angeschlossenen Geräte die Sicherung des Stromkreises nicht überschreitet.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, stellen Sie sicher, dass die Gesamtstromaufnahme der an das Verlängerungskabel angeschlossenen Geräte die Nennleistung des Verlängerungskabels nicht überschreitet. Verlängerungskabel sollten so verlegt werden, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante der Arbeitsplatte hängen und berühren Sie keine heißen Oberflächen.
- Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, über eine externe Zeitschaltuhr, eine separate Fernbedienung oder andere Geräte, die das Gerät automatisch einschalten können, gesteuert zu werden.
- Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer von der Stromversorgung.
- Wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, fassen Sie es nur am Stecker an und ziehen Sie den Stecker vorsichtig heraus. Ziehen Sie niemals am Kabel, da dies zu einer Beschädigung des Steckers oder des Netzkabels führen kann. Eine Beschädigung des Netzkabels oder des Steckers kann zu einem Stromschlag führen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt an die Stromquelle angeschlossen.

- Legen Sie das Netzkabel, den Stecker oder das gesamte Gerät niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig gemäß den Empfehlungen im Abschnitt über Reinigung und Wartung.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Flammen, elektrischen Hezelementen oder einem heißen Ofen auf. Stellen Sie es nicht auf ein anderes Gerät.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen, die keine Kenntnisse oder Erfahrungen im Umgang mit ähnlichen Geräten haben, benutzt werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen und über die möglichen Gefahren informiert werden.
- Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen sollten getroffen werden, wenn das Gerät in Gegenwart von Kindern oder Haustieren benutzt wird. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Setzen Sie das Gerät niemals Witterungseinflüssen wie direktem Sonnenlicht oder Regen usw. aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen (z. B. im Badezimmer oder im Campinghaus).
- Das Netzkabel sollte regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte das Produkt zu einem professionellen Service gebracht werden, um es reparieren oder ersetzen zu lassen, damit keine Gefahren entstehen.
- Benutzen Sie das Produkt niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder wenn es nicht richtig funktioniert. Versuchen Sie nicht, das defekte Produkt selbst zu reparieren, da dies zu einem elektrischen Schlag führen kann. Bringen Sie das beschädigte Gerät immer zu einem professionellen Service, um es zu reparieren. Alle Reparaturen sollten

nur von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden. Jeder Versuch einer nicht autorisierten Reparatur kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

- Verwenden Sie nur Originalzubehör und vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zur Beschädigung des Geräts führen und die Verwendung des Geräts unsicher machen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz aufgeräumt und gut beleuchtet.
- Unordnung und unzureichende Beleuchtung führen zu Unfällen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, d. h. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Ein Moment der Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über Ihr Werkzeug führen.
- Wenn es möglich ist, Elektrowerkzeuge für die Staubabsaugung oder -auffangung zu montieren, überprüfen Sie, ob diese montiert sind und richtig funktionieren. Die Verwendung solcher Elektrowerkzeuge verringert das Risiko, das durch die Anwesenheit von Staub entsteht.
- Lehnen Sie sich bei der Arbeit mit Ihrem Elektrowerkzeug nicht zu weit hinaus. Achten Sie auf eine stabile Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht. So können Sie Ihr Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen besser kontrollieren.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf AUS steht, bevor Sie das Elektrowerkzeug an das Stromnetz anschließen. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Abzug oder das Einstecken eines Elektrowerkzeugs nach dem Einschalten kann zu Unfällen führen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Arbeiten Sie nicht in lockerer Kleidung und tragen Sie keinen Schmuck während der Arbeit. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Die beweglichen Teile eines Elektrowerkzeugs können sich verfangen und lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare einziehen.

- Entfernen Sie alle Schraubenschlüssel oder Werkzeuge vom Elektrowerkzeug, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Ein Werkzeug oder Schraubenschlüssel, der noch mit dem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbunden ist, kann Verletzungen verursachen.
- Seien Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen vorsichtig, konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Selbst ein Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug kann zu einem schweren Unfall führen.
- Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern und lassen Sie Kinder NICHT am Stromkabel ziehen - dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug lagern, stellen Sie den Schalter in die Aus-Stellung, um das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung zu trennen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich zu starten.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Verunreinigungen sind.
- Das Gerät darf nur in einer trockenen, gut beleuchteten Umgebung verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen unter 16 Jahren benutzt werden.
- Bei Arbeiten, bei denen das Werkzeug oder der Spannaufsatz mit verdeckten elektrischen Leitungen in Berührung kommen könnte, halten Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Flächen. Wenn das Werkzeug oder der Spannaufsatz mit einem stromführenden Leiter in Berührung kommt, kann die Spannung auf nicht isolierte Metallteile des Elektrowerkzeugs übertragen werden, wodurch die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Der Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kann zu Personenschäden führen.

- Verwenden Sie geeignete Detektoren, um die Installation zu lokalisieren, oder wenden Sie sich an Ihren örtlichen Stromversorger. Der Kontakt mit stromführenden Drähten kann zu einem Brand oder Stromschlag führen. Eine Beschädigung des Gasrohrs kann zu einer Explosion führen. Das Bersten einer Wasserleitung führt zu Sachschäden.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug fest. Beim Anziehen und Lösen von Schrauben und Bolzen können zeitweise hohe Reaktionsmomente auftreten.
- Sichern Sie das Werkstück. Das Einspannen des Werkstücks in eine Spannvorrichtung oder einen Schraubstock ist sicherer als das Festhalten mit der Hand.
- Das Elektrowerkzeug ist für Bohrungen in Holz, Metall, Beton, Keramikfliesen und Kunststoff ausgelegt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug vollständig angehalten ist, bevor Sie es absetzen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn es sich verklemmt hat. Ein verklemmtes Werkzeug kann zu einem hohen Reaktionsmoment führen, das einen Rückschlag verursacht.
- Betreiben Sie das Werkzeug nicht mit einer höheren Drehzahl als der maximalen Drehzahl des verwendeten Bohrers. Wenn die Drehzahl zu hoch ist, kann der Bohrer brechen.
- Beginnen Sie das Bohren immer mit einer niedrigen Drehzahl und halten Sie den Bohrer in Kontakt mit dem Werkstück.
- Üben Sie nur in Höhe des Bohrers Druck aus. Drücken Sie den Bohrer oder die Bohrkronen nicht zu stark.
- Es wird empfohlen, einen zusätzlichen Handgriff zu verwenden. Dadurch wird das Risiko verringert, die Kontrolle über das Elektrowerkzeug zu verlieren.
- Tragen Sie beim Schlagbohren oder bei der Verwendung des Hammers einen Gehörschutz.
- Verwenden Sie nur saubere und scharfe Schneidwerkzeuge (z. B. Bohrer). Die Verwendung stumpfer Werkzeuge verringert die Arbeitseffizienz und erhöht das Unfallrisiko.



- Wählen Sie die Betriebsart und das Arbeitswerkzeug entsprechend der Art des Werkstücks.
- Überprüfen Sie den Zustand der Staubschutzhaube. Im Falle einer Beschädigung ersetzen Sie sie durch eine neue oder schicken Sie das Gerät zu einem professionellen Servicecenter.
- Bei der Bearbeitung bestimmter Materialien entsteht Staub, der Gesundheitsrisiken birgt, allergische Reaktionen oder Atemwegserkrankungen hervorrufen und zur Entstehung von Krebs beitragen kann. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes und verwenden Sie Staubmasken mit einer angemessenen Schutzklasse.
- Der Umgang mit asbesthaltigen Materialien muss von entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nur in Räumen mit einem funktionierenden Belüftungssystem verwendet werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Arbeitswerkzeug wechseln. Unmittelbar nach dem Gebrauch kann es sehr heiß und/oder scharf sein. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen.
- Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass das Arbeitsgerät fest in der SDS-Halterung sitzt. Dies kann durch Ziehen des Arbeitsgerätes überprüft werden.
- Verwenden Sie für Schlagbohrungen und Hammerschläge nur SDS-Plus-Bohrer.

## SYMBOLE

- Die folgenden Symbole können in der Betriebsanleitung oder auf dem Typenschild des Werkzeugs erscheinen.
- Diese Zeichen enthalten wichtige Informationen über das Produkt und Anweisungen zu dessen Verwendung.

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Gehörschutz verwenden
	Allgemeine Warnung		Schutzhandschuhe tragen
	Brandgefahr		Schutzkleidung tragen
	Stromschlaggefahr		Tragen Sie eine Schutzmaske
	Schutzbrille tragen		Atemschutz tragen



Wenn dieses Symbol mit einer durchgestrichenen Mülltonne auf einem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass das Produkt unter die europäische Richtlinie 2012/19/EU fällt. Bitte informieren Sie sich über das örtliche getrennte Sammelsystem für Elektro- und Elektronikprodukte. Gebrauchte Geräte sollten wegen gefährlicher Komponenten, die die Umwelt beeinträchtigen können, an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden. Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im normalen Abfalleimer.



Ihre Produkte werden mit hochwertigen Materialien und Komponenten hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

## PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG VERWENDEN

- **Tragen Sie eine Schutzbrille gemäß der Norm En166**
- **Schutzmasken gemäß En149 verwenden**
- **Verwenden Sie je nach Art der Arbeit andere präzise persönliche Schutzausrüstungen**

**Beschreibung des Geräts**

1. SDS-Plus-Werkzeugaufnahme
2. Standard-Werkzeughalter
3. Befestigung des Arbeitsfutters
4. Entriegelungsring für das Werkzeugfutter
5. Drehrichtungsschalter
6. Schalter-Sperrknopf
7. Knopf für die Betriebsart
8. Zusätzlicher Griff (vorne)

**Beschreibung des Geräts Vorbereitung des Geräts für den Betrieb**

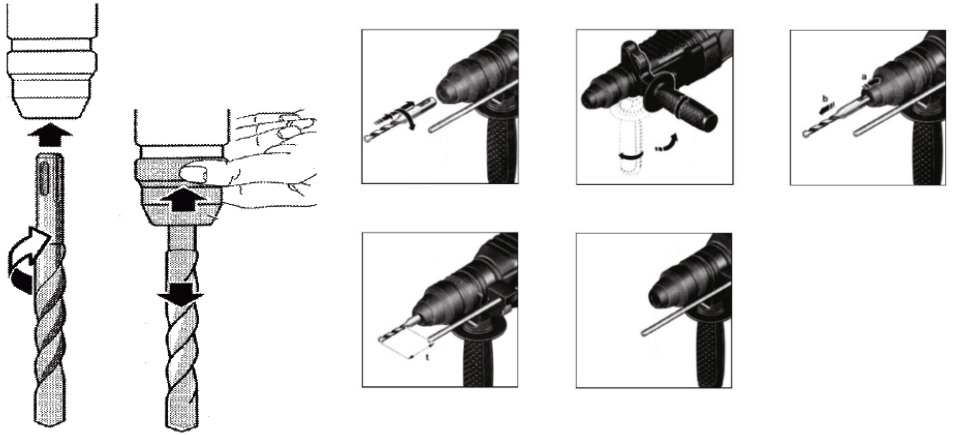
**Hinweis:** Während der Installation oder des Austauschs des Arbeitswerkzeugs sollte das Gerät von der Stromquelle getrennt werden.

1. Wählen Sie das passende Werkzeugfutter (konventionell oder SDS-Plus). Setzen Sie das Werkzeugfutter (1, 2) in die Aufnahme (3) ein, indem Sie am Entriegelungsring (4) ziehen. Zum Entfernen des Spannfutters ziehen Sie den Entriegelungsring heraus und nehmen das Futter aus der Halterung.
2. Montieren Sie das zusätzliche Futter.
3. In das SDS-Plus-Futter können folgende Arbeitswerkzeuge eingesetzt werden: SDS-Plus-Bohrer, SDS-Plus-Meißel und -Pickel. Standardbohrer zum Bohren in Holz- und Metallwerkstoffen können im herkömmlichen Bohrfutter verwendet werden.
4. Um einen Bohrer oder ein anderes SDS-Plus-Werkzeug in das Bohrfutter einzusetzen, reinigen Sie zunächst vorsichtig die Innenseite des Bohrfutters, tragen Sie etwas Fett auf die Innenseite des Bohrfutters auf und setzen Sie dann das Werkzeug durch leichtes Drehen in das Bohrfutter ein. Der Bohrer rastet automatisch ein. Um zu prüfen, ob der Bohrer richtig sitzt und verriegelt ist, ziehen Sie das Arbeitsgerät zu sich hin.
5. Zum Einsetzen des Arbeitswerkzeugs in das selbstspannende Futter lösen Sie das Futter, indem Sie das Loch öffnen, indem Sie den Futterboden festhalten und den Spannring gegen den Uhrzeigersinn drehen.
6. Setzen Sie das Arbeitswerkzeug (Bohrer) in das Futter ein und spannen Sie es mit dem Spannring, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

**Das Gerät für den Betrieb vorbereiten Hinweis:**

Während der Installation oder des Austauschs des Arbeitswerkzeugs sollte das Gerät von der Stromquelle getrennt sein.

1. Wählen Sie das passende Werkzeugfutter (konventionell oder SDS-Plus). Setzen Sie das Werkzeugfutter (1, 2) in die Aufnahme (3) ein, indem Sie am Entriegelungsring (4) ziehen. Zum Entfernen des Spannfutters ziehen Sie den Entriegelungsring heraus und nehmen das Futter aus der Halterung.
2. Montieren Sie das zusätzliche Futter.
3. In das SDS-Plus-Futter können folgende Arbeitswerkzeuge eingesetzt werden: SDS-Plus-Bohrer, SDS-Plus-Meißel und -Pickel. Standardbohrer zum Bohren in Holz- und Metallwerkstoffen können im herkömmlichen Bohrfutter verwendet werden.
4. Um einen Bohrer oder ein anderes SDS-Plus-Werkzeug in das Bohrfutter einzusetzen, reinigen Sie zunächst vorsichtig die Innenseite des Bohrfutters, tragen Sie etwas Fett auf die Innenseite des Bohrfutters auf und setzen Sie dann das Werkzeug durch leichtes Drehen in das Bohrfutter ein. Der Bohrer rastet automatisch ein. Um zu prüfen, ob der Bohrer richtig sitzt und verriegelt ist, ziehen Sie das Arbeitsgerät zu sich hin.
5. Zum Einsetzen des Arbeitswerkzeugs in das selbstspannende Futter lösen Sie das Futter, indem Sie das Loch öffnen, indem Sie den Futterboden festhalten und den Spannring gegen den Uhrzeigersinn drehen.
6. Setzen Sie das Arbeitswerkzeug (Bohrer) in das Futter ein und spannen Sie es mit dem Spannring, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.



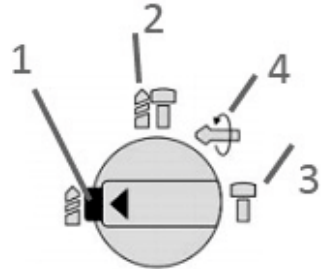
### Einbau des Tiefenmessers

Um den Tiefenbegrenzer zu montieren, lösen Sie die zusätzliche Spannfutter befestigung. Setzen Sie den Tiefenbegrenzer ein und passen Sie seine Position an die voraussichtliche Tiefe des Lochs und die Länge des Bohrers an.

### EINSTELLUNG DER BETRIEBSART

Verwenden Sie den Betriebsartenknopf, um die Betriebsart zu ändern. Folgende Betriebsarten sind verfügbar:

1. Bohren
2. Schlagbohren
3. Hammerschlag
4. Hammerschlag mit freier Drehung des Arbeitswerkzeugs.
5. Ändern Sie die Betriebsart nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist.



### BETRIEB

Wenn das Gerät betriebsbereit ist, schließen Sie das Netzkabel an die Stromquelle an.

Vergewissern Sie sich, dass sich im Bohrbereich keine Drähte, Rohre oder andere empfindliche Infrastrukturelemente befinden.

Beginnen Sie mit dem Bohren, indem Sie die Spitze des Bohrers an das Werkstück anlegen und den Bohrer mit leichtem Druck in einer Linie

mit der Bohrspitze. Durch Drücken des Bohrerabzugs wird die Geschwindigkeit gesteuert; je stärker der Abzug gedrückt wird, desto

höher die Drehzahl. Achten Sie auf den Austrag des Bohrguts. Beim Bohren im Boden oder bei tieferen Löchern ist darauf zu achten, dass das Bohrgut abgelassen oder das Loch durchgeblasen wird bevor das Loch vertieft wird.

Beim Bohren in Beton wird das Schlagbohren empfohlen. Beim Bohren in spröden Materialien kann das Schlagbohren kann das Schlagbohren ausgeschaltet werden.

Sie können die Bohrrichtung mit dem Schalter ändern. Verändern Sie die Schalterstellung nicht während des Bohrens.

Mit dem Betriebsartenschalter kann die Hammerschlagfunktion oder die Hammerschlagfunktion mit freier Drehung des Arbeitswerkzeugs mit dem Betriebsartenschalter eingeschaltet werden. Die Geschwindigkeit der Hin- und Herbewegung hängt davon ab, wie stark der

Die Geschwindigkeit der Hin- und Herbewegung hängt davon ab, wie stark der Abzug betätigt wird; je stärker der Abzug betätigt wird, desto höher ist die Geschwindigkeit.

### REINIGUNG UND WARTUNG

Vergewissern Sie sich vor der Reinigung und Wartung, dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist. Halten Sie die Lüftungsöffnungen (Luftein- und -auslässe) des Geräts frei von Schmutz. Wischen Sie das Gerät mit einem

trockenen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft aus. Halten Sie die Werkzeugaufnahme frei von Staub. Es wird empfohlen

das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

Verwenden Sie keine aggressiven

Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

### TECHNISCHE DATEN

- 4 Betriebsarten: Bohren, Hammerbohren, Meißeln (Arretierung), Meißeln (freie Drehung)
- Drehzahl: 0-1200 U/min
- SDS-Schlüsselloses Bohrfutter
- QCC - Schnelles Wechseln des Bohrfutters
- Nennschlagzahl pro Minute: 0-5300 U/min
- Schlagenergie: 3 J
- Kabellänge: 2,2 m
- Bohrdurchmesser: Holz 40 mm, Beton: 26 mm, Stahl: 13 mm
- Stromversorgung 230-240 V ~ 50 Hz,
- Leistung: 800 W, max 1200 W
- 3 SDS-Betonbohrer (6, 8, 10 mm)
- 2 Meißel (Spitze, flach)
- Bohrtiefenanschlag, Zusatzhandgriff
- SDS+-Futter und Schnellspannfutter
- Koffer
- Abmessungen: 35\*8\*24 cm
- Gewicht: 3 kg

### Lärm

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel gemessen nach EN 62841-2-6 :

Schalldruckpegel (LpA): 92 dB (A)

Messunsicherheit (K): < 3 dB (A)

Geräuschpegel während des Betriebes nicht überschreiten (LwA): 103 dB (A).

Gehörschutz tragen!

### Schwingungen

Gesamtschwingungswert gemessen nach EN 62841-2-6 :

Schwingungsemission (ahd): 15,3 m/s<sup>2</sup>

Schwingungsemission (ahch): 13,9 m/s<sup>2</sup>

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Betriebsart: keine Last

Messunsicherheit der Schwingungsemission K 1,5 m/s<sup>2</sup>

Gewicht: 2,4 kg

Zulässige Betriebszeit: 15 Minuten Betrieb, 30 Minuten Pause.

Die angegebenen Schwingungen wurden nach dem Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen der Werkzeuge verwendet werden.

Die deklarierten Schwingungen können auch für die erste Expositionsbeurteilung verwendet werden.

## Warunki gwarancji

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszymi warunkami gwarancji, postępowanie zgodnie z zasadami prawidłowej eksploatacji towaru (zwanego dalej Towarem), opisanymi w szczególności w instrukcji do Towaru, użytkowanie Towaru zgodnie z przeznaczeniem, ściśle przestrzeganie warunków gwarancji oraz staranne przechowywanie niniejszego dokumentu przez cały okres użytkowania Towaru. Znajomość i stosowanie zasad określonych w warunkach gwarancji oraz instrukcji do Towaru jest podstawą długotrwałego korzystania z Towaru.

### § 1. Zakres gwarancji

1. Gwarant (tj. 2N-Everpol sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, ul. Puławska 403A, 02-801 Warszawa, NIP:9512079512, KRS: 0000164987, XIII Wydział Gospodarczy KRS Sądu Rejonowego dla m. st. Warszawa, kapitał zakładowy 50 tys. zł), na zasadach określonych w niniejszych warunkach gwarancji, udziela gwarancji na Towar (w szczególności z zastrzeżeniem §3 ust.2) tylko kupującemu (tj. konsumentowi albo osobie fizycznej zawierającej umowę bezpośrednio związaną z jej działalnością gospodarczą, gdy z treści tej umowy wynika, że nie posiada ona dla niej charakteru zawodowego).
2. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady materiałowe i wynikające z procesu produkcji powstałe z przyczyn tkwiących w Towarze, w momencie jego wydania kupującemu.
3. Z tytułu gwarancji przysługuje prawo do bezpłatnej naprawy lub wymiany Towaru.
4. W przypadku uznania reklamacji Gwarant może dokonać wymiany, gdy kupujący żąda naprawy, lub Gwarant może dokonać naprawy, gdy kupujący żąda wymiany, jeżeli naprawa albo wymiana wybrana przez kupującego jest niemożliwa lub wymagałoby nadmiernych kosztów dla Gwaranta. Przy ocenie nadmierności kosztów dla Gwaranta uwzględnia się wszelkie okoliczności sprawy. Jeżeli naprawa i wymiana są niemożliwe lub wymagałyby nadmiernych kosztów dla Gwaranta, może on odmówić naprawy albo wymiany - w takim przypadku Gwarant zastrzega sobie prawo (według swojego wyboru) zaproponowania kupującemu obniżenia ceny albo odstąpienie od umowy.
5. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i tylko Towar nabyty na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
6. Kupującemu w przypadku braku zgodności Towaru z umową z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy; gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.

### § 2. Okres gwarancji

1. Okres gwarancji na Towar, z zastrzeżeniem §3 ust. 2, wynosi 24 miesiące (z wyjątkiem baterii w Towarze - jeśli występuje - na którą udzielana jest 6 miesięczna gwarancja).
2. Okres gwarancyjny może zostać wydłużony do lat 3 pod warunkiem rejestracji urządzenia na stronie internetowej <https://gwarancja.everpol.pl/> w terminie nie dłuższym niż 30 dni od daty zakupu. Przedłużonej gwarancji podlegają tylko elektronarzędzia oznaczone na opakowaniu znakiem „3 LATA GWARANCJI”. Z programu przedłużonej gwarancji wyłączone są akumulatory i ładowarki oraz pompy wody. Warunkiem skorzystania z programu jest zgoda na przetwarzanie danych osobowych.
3. Okres gwarancji liczony jest od daty wydania Towaru kupującemu, która to data jest potwierdzana na dokumencie wydania.

### § 3. Wyłączenia

1. Gwarancja nie obejmuje w szczególności wad Towaru wynikłych z:
  - nieprzestrzeżenia przez kupującego instrukcji do Towaru, w szczególności, w zakresie eksploatacji i okresowej konserwacji Towaru;
  - zastosowania przez kupującego do czyszczenia Towaru środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z instrukcją do Towaru;
  - montażu Towaru przez kupującego w sposób niezgodny z instrukcją do Towaru;
  - przechowywania lub transportu Towaru przez kupującego w sposób niezgodny z instrukcją do Towaru;  
**Uwaga!** Towar należy przechowywać w szczególności w pomieszczeniach zamkniętych, suchych, wentylowanych i nienastłonecznionych;
  - użytkowania Towaru przez kupującego w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem;
  - samodzielnej, nieautoryzowanej przez Gwaranta, zmiany lub naprawy Towaru przez kupującego.
2. Ze względu na naturalne zużycie materiałów eksploatacyjnych gwarancja nie są objęte elementy lub podzespoły takie jak: szczotki silnika, łożyska, uszczelki, kable przyłączeniowe, przyciski, pokrętła, elementy ścierne, zębalki, bezpieczniki, żarówki, diody, filtry oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu.

## Warunki gwarancji

### § 4. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia wady Towaru, kupujący przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego powinien się upewnić czy postępował zgodnie z instrukcją do Towaru.

**Uwaga!** Kupujący powinien dokonywać oceny Towaru, m.in. w zakresie wyglądu zewnętrznego, po jego rozpakowaniu. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad Towaru, kupujący powinien powstrzymać się od jakichkolwiek dalszych działań (np. użytkowania Towaru) i poinformować Gwaranta o stwierdzonych wadach (poprzez złożenie zgłoszenia reklamacyjnego).

2. Zgłoszenie reklamacji z tytułu gwarancji zaleca się dokonać niezwłocznie, np. w terminie 7 dni od daty zauważenia wady
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać, m.in. pisemnie na adres serwisu Gwaranta (SERWIS 2N-Everpol sp. z o.o., ul. Puławska 12, 05-532 Baniocha, tel. 22 688 08 33, [serwis@2n-everpol.pl](mailto:serwis@2n-everpol.pl)) lub za pośrednictwem dedykowanego formularza do obsługi reklamacji w systemie „od drzwi - do drzwi”: <https://dpd-pl.2n-everpol.pl/>

Pisemne zgłoszenie reklamacyjne powinno zawierać:

- oznaczenie reklamowanego Towaru; zaleca się wskazać w zgłoszeniu reklamacyjnym w szczególności następujące informacje: nazwa Towaru, model, dane pozwalające na zidentyfikowanie Towaru,
- opis wady,
- datę stwierdzenia wady,
- ilość reklamowanego Towaru,
- imię i nazwisko, adres, e-mail oraz telefon do osoby, z którą należy się kontaktować w sprawie zgłoszenia reklamacyjnego,
- adres, pod którym znajduje się reklamowany Towar,
- zdjęcia lub nagrania wideo dokumentujące zgłaszaną wadę,
- uprawdopodobnienie okoliczności zakupu reklamowanego Towaru (np. paragon, fakturę, itd.).

W celu przyspieszenia procesu rozpatrywania reklamacji zaleca się od razu w zgłoszeniu reklamacyjnym przekazać Gwarantowi w szczególności wszystkie informacje, materiały i dokumenty określone w niniejszych warunkach gwarancji.

W przypadku transportu reklamowanego Towaru zaleca się korzystać z oryginalnego opakowania Towaru, którego zadaniem jest m.in. zabezpieczać Towar na czas transportu.

4. Gwarant ustosunkuje się do reklamacji konsumenta w terminie 14 dni od dnia otrzymania reklamacji. W przypadku uznania reklamacji wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji (określonych w §1 ust. 3 Warunków gwarancji) nastąpi w rozsądnym czasie od chwili, w której Gwarant został poinformowany przez kupującego o braku zgodności Towaru z umową, i bez nadmiernych niedogodności dla kupującego, uwzględniając specyfikę Towaru oraz cel, w jakim kupujący go nabył.

Szybkość realizacji procedury reklamacyjnej zależy m.in. od zapewnienia Gwarantowi przez kupującego możliwości sprawdzenia Towaru oraz wykonania innych czynności określonych warunkami gwarancji.

Godziny pracy serwisu Gwaranta w dni robocze: poniedziałek – piątek: 10.00 - 16.00.

5. Zaleca się powstrzymanie od korzystania z wadliwego Towaru.
6. Zaleca się przygotować Towar do procedury reklamacyjnej, np. przez oczyszczenie Towaru.
7. Gwarant zastrzega sobie prawo naprawy Towaru w miejscu jego użytkowania przez kupującego.
8. Gwarant nie ma obowiązku zapewnienia Towaru zastępczego na czas procedowania reklamacji.
9. Wadliwy Towar, który wymieniono, staje się własnością Gwaranta. Kupujący nie jest zobowiązany do zapłaty za zwykłe korzystanie z Towaru, który następnie został wymieniony.
10. Do wykonania obsługi gwarancyjnej upoważniony jest Gwarant i podmioty specjalistyczne/autoryzowane serwisy wskazane przez Gwaranta.

## WAŻNE INFORMACJE

Aby osiągnąć najwyższą satysfakcję, cieszyć się wydajnością produktu i poznać jego wszystkie cechy i funkcje, prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do korzystania z tego produktu.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Instrukcję obsługi należy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.

- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem o charakterystyce zgodnej z wartościami na tabliczce znamionowej.
- Należy sprawdzić, czy całkowity pobór prądu wszystkich urządzeń podłączonych do gniazdka ściennego nie przekracza maksymalnego obciążenia bezpiecznika.
- Jeżeli wykorzystywany jest przedłużacz, należy sprawdzić, czy łączny pobór mocy sprzętu podłączonego do przedłużacza, nie przekracza parametrów obciążenia przedłużacza.
- Przewód przedłużacza należy ułożyć w taki sposób by uniknąć przypadkowych pociągnięć i potknięcia się o niego.
- Upewnij się, że przedłużacz jest z uziemieniem, 3- żyłowy z gniazdkiem z bolcem uziemiającym.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego, osobnego pilota lub innego sprzętu, który może włączać urządzenie automatycznie.
- Przed pracami konserwacyjnymi należy zawsze bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania. Odłączając kabel zasilający należy zawsze wyciągać go z gniazdka trzymając za wtyczkę.
- Nigdy nie należy wyciągać przewodu zasilającego ciągnąc za kabel, ponieważ uszkodzeniu może ulec wtyczka lub kabel, w skrajnym wypadku może dojść nawet do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.



- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub żadnym innym płynie.
- Urządzenie powinno być regularnie czyszczone według zaleceń opisanych w części o Czyszczeniu i konserwacji urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła, płomieni, elektrycznego elementu grzewczego lub na gorącym piekarniku. Nie umieszczaj na żadnym innym urządzeniu.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci lub zwierzęta domowe.
- Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem.
- Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
- Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym, wtyczką lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem.
- Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe.
- Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów oraz części zamiennych do urządzenia lub rekomendowanych przez producenta.
- Używanie akcesoriów lub części nierekomendowanych przez producenta może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz zagrazić bezpieczeństwu użytkownika.
- Dbaj o porządek i dobre oświetlenie w miejscu pracy.
- Nieporządek i niewystarczające oświetlenie prowadzą do wypadków.

- Nie używaj elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, tj. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Chwila nieuwagi grozi utratą panowania nad narzędziem.
- Jeżeli istnieje możliwość zamontowania elektronarzędzi do odprowadzania lub zbierania pyłu, sprawdź, czy zostały one zamocowane i działają prawidłowo. Używanie takich elektronarzędzi zmniejsza zagrożenie stwarzane przez obecność kurzu.
- Nie wychylaj się z elektronarzędziem zbyt daleko. Utrzymuj stabilną postawę i równowagę. Dzięki temu zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach. Unikaj niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci elektrycznej sprawdź, czy wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym (OFF).
- Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na spuście lub podłączanie elektronarzędzia do sieci już po włączeniu może prowadzić do wypadków.
- Zakładaj odpowiednią odzież. Nie pracuj w luźnym ubraniu i nie noś biżuterii podczas pracy. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części.
- Ruchome części elektronarzędzia mogą pochwycić i wciągnąć luźne części odzieży, biżuterię lub długie włosy.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia wyjmij z niego wszystkie klucze lub narzędzia. Narzędzie lub klucz nadal połączony z częścią obrotową elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Podczas pracy z elektronarzędziami zachowuj ostrożność, skoncentruj się na pracy i stosuj zdrowy rozsądek. Nie używaj elektronarzędzia w razie zmęczenia lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków.
- Nawet chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem grozi poważnym wypadkiem.
- Trzymaj dzieci z dala od miejsca wykonywania pracy i NIE pozwalaj dzieciom na pociąganie za kabel zasilający – mogłoby to spowodować poważne obrażenia.

- Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub odstawieniem elektronarzędzia do przechowania przestaw wyłącznik do położenia wyłączenia, aby odłączyć elektronarzędzie od zasilania.
- Takie działania zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne są wolne od osadów.
- Z urządzenia można korzystać wyłącznie w suchym, dobrze oświetlonym otoczeniu.
- Z tego narzędzia nie powinny korzystać osoby poniżej 16 roku życia.
- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie lub element mocujący mogłyby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie.
- Kontakt narzędzia lub elementu mocującego z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na nieizolowane części metalowe elektronarzędzia, grożąc porażeniem prądem elektrycznym.
- Utrata kontroli nad elektronarzędziem może spowodować obrażenia ciała.
- Należy używać odpowiednich detektorów w celu zlokalizowania instalacji lub zwrócić się o pomoc do lokalnego dostawcy usługi.
- Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebiecie przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.
- Elektronarzędzie należy mocno trzymać. Podczas dokręcania i odkręcania wkrętów i śrub mogą okresowo wystąpić wysokie momenty reakcji.
- Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- Elektronarzędzie przewidziane jest do wiercenia w drewnie, metalu, betonie, płytkach ceramicznych i tworzywach sztucznych.
- Przed odłożeniem elektronarzędzia należy upewnić się, że w pełni zostało zatrzymane.

- W razie zablokowania się narzędzia roboczego należy niezwłocznie wyłączyć elektronarzędzie. Zablokowane narzędzie może prowadzić do wysokiego momentu reakcji powodując odrzut.
- Nie pracować z wyższą prędkością obrotową niż maksymalna prędkość obrotowa używanego wiertła. Przy zbyt wysokiej prędkości wiertło może się złamać.
- Zawsze rozpoczynać wiercenie z małą prędkością i końcówkę wiertła trzymać w kontakcie z przedmiotem obrabianym.
- Stosować tylko nacisk w linii prostej z wiertłem. Nie należy dociskać wiertarki i wiertła zbyt mocno.
- Zaleca się stosowanie rękojeści dodatkowej. Zmniejsza ona ryzyko utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- Podczas wiercenia z udarem czy też korzystania z funkcji kucia należy stosować środki ochrony słuchu.
- Należy stosować tylko czyste i ostre narzędzia tnące (np. wiertła). Użycie tępych narzędzi zmniejsza efektywność pracy oraz zwiększa ryzyko wypadków.
- Należy wybrać tryb pracy i narzędzie robocze odpowiednio do rodzaju obrabianego materiału.
- Sprawdzać stan osłony przeciwpyłowej. W przypadku jej uszkodzenia, należy wymienić ją na nową lub oddać urządzenie do profesjonalnego punktu serwisowego.
- Przy obróbce niektórych materiałów w powietrze wzbijane są pyły, które mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia, wywoływać reakcje alergiczne, schorzenia dróg oddechowych, przyczyniać się do zachorowań na raka. Należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy oraz stosować maski przeciwpyłowe o odpowiedniej klasie ochrony.
- Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.
- Maszyna może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych o sprawnie działającej wentylacji.
- Zachować szczególną ostrożność podczas wymiany narzędzia roboczego. Bezpośrednio po użyciu może być bardzo gorące i/lub ostre. Zaleca się używania rękawic ochronnych.

- Do kucia i wiercenia z udarem należy wykorzystywać tylko wiertła i dłuta z mocowaniem SDS-plus.

## SYMBOLS

- W instrukcji obsługi lub na tabliczce znamionowej narzędzia mogą pojawić się poniższe symbole.
- Te oznaczenia zawierają ważne informacje na temat produktu i wskazówki dotyczące sposobu jego użytkowania.

	Przeczytaj podręcznik użytkownika.		Stosuj ochronę uszu
	Ostrzeżenie ogólne		Zakładaj rękawice ochronne
	Niebezpieczeństwo pożaru		Zakładaj odzież ochronną
	Niebezpieczeństwo porażenia prądem		Zakładaj maskę ochronną
	Zakładaj okulary ochronne		Stosuj ochronę dróg oddechowych



Jeśli na urządzeniu znajduje się znak przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty postanowieniami dyrektywy europejskiej 2012/19/EU. Należy zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi lokalnego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowe usunięcie starego produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.

Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać bezpośrednio od sprzedawcy lub w firmie:

2N-Everpol Sp. z o.o., ul. Puławska 403A, 02-801 Warszawa,  
tel. +48 22 688 08 00, email: info@everpol.pl



Produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które można poddać recyklingowi i ponownie użyć.

## STOSOWAĆ ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

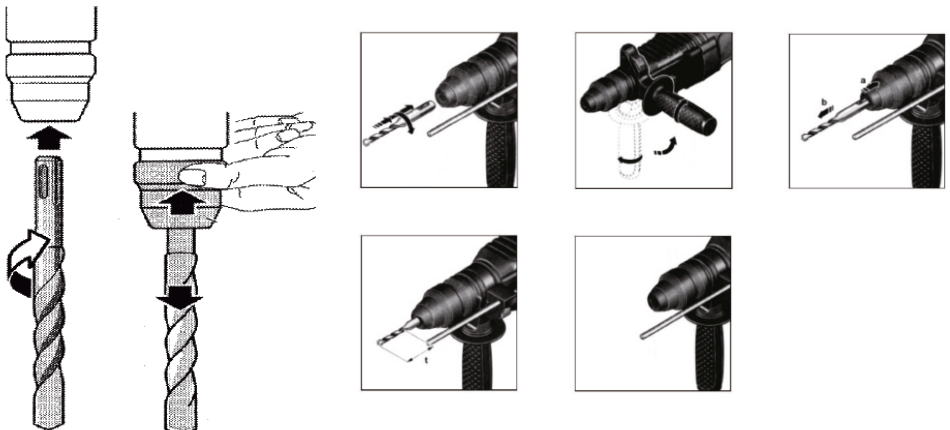
- Stosuj okulary ochronne zgodnie z normą En166
- Stosuj maski ochronne zgodnie z normą En149
- Stosuj inne precyzyjne środki ochrony indywidualnej, w zależności od rodzaju wykonywanej pracy

### Opis urządzenia:

1. Uchwyt narzędzia roboczego SDS-Plus
3. Mocowanie uchwytu narzędzia roboczego
5. Przełącznik kierunku obrotów
6. Przycisk blokady włącznika
7. Pokrętko trybu pracy
8. Uchwyt pomocniczy (przedni)

**Uwaga:** Podczas montażu lub wymiany narzędzia roboczego urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania.

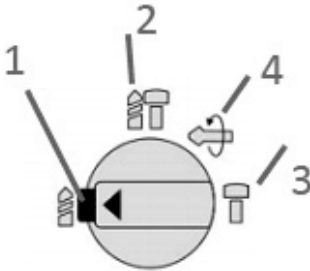
1. Wybrać odpowiedni uchwyt narzędzia (tradycyjny lub SDS-plus). Nałożyć uchwyt narzędzia roboczego (1, 2) w mocowanie (3) odciągając pierścień z walniący (4). Aby wyjąć uchwyt narzędzia, odciągnąć pierścień zwalniający i wyjąć uchwyt z mocowania.
2. Założyć uchwyt pomocniczy.
3. Do uchwytu SDS-Plus można założyć następujące narzędzia robocze: wiertło z chwytem SDS-Plus, dłuta i szpikulce z chwytem SDS-Plus. Do uchwytu tradycyjnego można stosować standardowe wiertła do wiercenia w drewnie i materiałach metalowych.
4. Aby zamocować wiertło czy inne narzędzie robocze z mocowaniem SDS-Plus w uchwycie, należy pierw delikatnie oczyścić wnętrze uchwytu, nałożyć odrobinę smaru do wnętrza uchwytu, następnie włożyć narzędzie robocze w uchwyt delikatnie przekręcając. Wiertło zablokuje się automatycznie. Aby sprawdzić czy wiertło jest osadzone prawidłowo i zaryglowane, pociągnąć narzędzie robocze do siebie.
5. Aby osadzić narzędzie robocze w uchwyt samozaciskowy poluzować uchwyt otwierając otwór trzymając za podstawę uchwytu i przekręcając pierścień zaciskowy w stronę przeciwną do wskazówek zegara.
6. Włożyć narzędzie robocze (wiertło) do otworu uchwytu, następnie zacisnąć pierścieniem zaciskowym przekręcając go w stronę wskazówek zegara.



### Montaż miarki głębokości

Aby zamontować miarkę głębokości należy rozluźnić mocowanie uchwyty dodatkowego. Wsunąć następnie miarkę dostosowując jej pozycję do oczekiwanej głębokości otworu oraz długości wiertła.

### USTAWIANIE TRYBU PRACY



**Tryb pracy może być zmieniony pokrętle trybu pracy. Dostępne tryby:**

1. Wiercenie
2. Wiercenie z funkcją uderu
3. Kucie
4. Kucie ze swobodnym ruchem obrotowym narzędzia roboczego.
5. Nie należy zmieniać trybu pracy kiedy urządzenie jest włączone.

### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Kiedy urządzenie jest przygotowane do pracy, podłączyć przewód zasilający do źródła zasilania. Upewnić się, że w strefie wiercenia nie znajdują się żadne przewody, rury i inne wrażliwe elementy infrastruktury. Wiercenie rozpocząć od przyłożenia końcówki wiertła do przedmiotu obrabianego i lekkiemu dociśnięciu wiertarki w linii z wiertłem. Naciśnięcie spustu wiertarki reguluje prędkość obrotową, czym mocniej naciśnięty spust, tym wyższa prędkość obrotowa. Zwrócić uwagę na odprowadzanie urobku z materiału. W przypadku wiercenia w podłodze, bądź też głębszych otworów należy umożliwić odprowadzenie urobku lub też przedmuchiwanie otworu pomiędzy pogłębieniami wierconego otworu. Podczas wiercenia w betonie zalecane jest korzystanie z funkcji uderu. Podczas wiercenia w materiałach kruchych, funkcję uderu można wyłączyć. Można zmienić kierunek wiercenia przełącznikiem. Nie należy zmieniać ustawienia przełącznika podczas wiercenia. Funkcję kucia lub funkcję kucia ze swobodnym obrotem narzędzia roboczego można uruchomić przełącznikiem trybu pracy. Stopień wciśnięcia spustu reguluje prędkość ruchu posuwisto-zwrotnego, im mocniej wciśnięty tym większa prędkość.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czynności czyszczenia i konserwacji upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania. Utrzymywać kanały wentylacyjne (wloty i wyloty powietrza) urządzenia wolne od zanieczyszczeń. Urządzenie przecierać suchą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem. Utrzymywać uchwyt narzędzia roboczego wolny od pyłów. Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu. Nie zanurzać w wodzie ani innych płynach. Nie używać agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

**DANE TECHNICZNE**

- Napięcie zasilania 220-240 V~ 50 Hz
- Moc znamionowa 800 W Max: 1200 W
- Liczba obrotów na minutę 0-1200
- Ilość uderzeń na minutę 5300
- Energia udaru (J) 2,8 J
- Maksymalna średnica wiercenia:
  - w metalu 13 mm
  - w drewnie 40 mm
  - w betonie 26 mm

**Hałas**

Typowy poziom hałasu ważony według skali A określony zgodnie z EN 62841-2-6:

Poziom ciśnienia akustycznego (LpA): 92 dB (A)

Niepewność pomiaru (K): < 3 dB (A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć (LwA): 103 dB (A).

Stosować środki ochrony słuchu!

**Wibracje:**

Całkowita wartość drgań wyznaczona zgodnie z normą EN 62841-2-6:

Emisja drgań (ahd): 15,3 m/s<sup>2</sup>

Emisja drgań (ahch): 13,9 m/s<sup>2</sup>

Niepewność pomiaru (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Tryb pracy: bez obciążenia

Niepewność pomiaru emisji drgań K 1,5 m/s<sup>2</sup>

Waga 2,4 kg

Dopuszczalna długość pracy: 15 minut pracy 30 minut przerwy

Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi

Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia



# WE- DEKLARACJA ZGODNOSCI

01/2024/TRH31

**2N-Everpol Sp. z o.o.**  
**ul. Puławska 403A**  
**02-801 Warsaw**  
**Poland**

**PRIME<sup>3</sup>**

Dane rejestrowe:  
Puławska 403A  
02-801 Warszawa, Polska

Adres korespondencyjny:  
Puławska 12  
05-532 Baniocha, Poland  
Telefon +48 22 688 08 00

Numer konta  
IBAN: PL 97 1160 2202 0000 0000  
9062 2569  
SWIFT: BIGBPLPW  
Bank Millennium S.A

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:  
Tomasz Jakóbczyk  
ul. Puławska 403A  
02-801 Warszawa

Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt:

Typ urządzenia: **Młot udarowy**

Symbol:

**TRH31**

Jeżeli jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem, spełnia zasadnicze wymogi w zakresie poniższych dyrektyw:

**2014/30/WE (Dyrektywa EMC)**

**2014/35/WE (Dyrektywa LVD)**

**2006/42/WE (Dyrektywa maszynowa MD)**

**2011/65/WE (Dyrektywa RoHS) oraz załącznik II do dyrektywy zmieniającej**

**2015/863/UE**

Ocena tego produktu została oparta na następujących normach:

## Normy EMC:

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN 55014-1:2017+A1:2020 | EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015 | EN IEC 55014-2:2021

## Normy MD oraz LVD:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020

EN 60204-1:2018

## Norma RoHS:

EN IEC 63000:2018

Warszawa, 09.03.2024

PREZES Zarządu

Tomasz Jakóbczyk

President

2N-Everpol Sp. z o.o.  
Dane rejestrowe:  
Puławska 403A  
02-801 Warszawa, Polska

Sąd Rej.: XIII Wydz. Gosp. Sądu Rej. Warszawa  
Prezes: Tomasz Jakóbczyk  
NIP.: PL9512079512

Numer konta  
IBAN: PL 97 1160 2202 0000 0000 9062 2569  
SWIFT: BIGBPLPW  
Bank Millennium S.A



2N-Everpol Sp. z o.o.  
ul. Puławska 403A  
02-801 Warsaw, Poland  
phone: +48 22 688 08 00  
e-mail: [info@prime3.pl](mailto:info@prime3.pl)  
[www.prime3.pl](http://www.prime3.pl)

W przypadku pytań lub problemów  
prosimy o kontakt z naszym serwisem.  
In case of questions or problems  
please contact our service.  
Tel. +48 22 688 08 33  
E-mail: [info@prime3.pl](mailto:info@prime3.pl)

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie nazwy marek są zarejestrowanymi  
znakami towarowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.  
Dane i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

All rights reserved. All brand names are registered trademarks of their  
respective owners. Specifications are subject to change without prior notice.